

Situation 1

Nana and Ai are talking.

Dialogue

ナナ：アイ、料理^{りょうり}するの好き^す？

アイ：元々^{もともと}好きじゃなかったけど。今は^{いま}好き^す。

ナナ：好き^すになったきっかけは？

アイ：きっかけは、環境^{かんきょう}の変化^{へんか}かな。

ナナ：環境^{かんきょう}の変化^{へんか}？

アイ：元々^{もともと}親^{おや}と住^すんでたんだけど。大学^{だいがく}まで。

ナナ：そうだったね。

アイ：でも、大学^{だいがく}終わって。親^{おや}と離^{はな}れて生活^{せいかつ}するようになって。

ナナ：そっか。親^{おや}と離^{はな}れて、一人^{ひとり}で生活^{せいかつ}してるよね。

アイ：そう。最初^{さいしょ}は、毎日^{まいにち}お店^{みせ}で食^たべてたけど。

ナナ：うん。

アイ：お金^{かね}もかかるし。健康^{けんこう}にも良^よくないし。

ナナ：そうだね。

アイ：それで、料理^{りょうりはじ}始めて。やってたら、好き^すになってた。

ナナ：なるほどね。私^{わたし}も料理^{りょうりはじ}始めようかな。健康^{けんこう}のために。

アイ：いいじゃん。今度^{こんど}、一緒^{いっしょ}にやってみる？

ナナ：いいの？やる！

Breakdown

ナナ：アイ、料理するの好き？

Nana: Ai, do you like cooking?

- 料理 cooking, dish, cuisine; 料理する to cook

アイ：元々好きじゃなかったけど。今は好き。

Ai: I originally didn't like it. But I like it now.

- 元々 from the first; originally; always: 元々野球が好きなんだ。I've always liked baseball.

ナナ：好きになったきっかけは？

Nana: What made you like it? (What is the trigger that you became to like it?)

- きっかけ opportunity; motive; trigger

アイ：きっかけは、環境の変化かな。

Ai: It (The trigger) might have been the change in my environment.

- 環境 environment
- 変化 change; 変化する to change, to vary

ナナ：環境の変化？

Nana: The change in your environment?

アイ：元々親と住んでただけど。大学まで。

Ai: I originally lived with my parents. Until university.

ナナ：そうだったね。

Nana: I know you did.

アイ：でも、大学終わって。親と離れて生活するようになって。

Ai: But university ended. And I started living away from my parents.

- 離れる to separate; to leave; to be away from

ナナ：そっか。親と離れて、一人で生活してるよね。

Nana: I see. You're living alone away from your parents.

アイ：そう。最初は、毎日お店で食べてたけど。

Ai: Yeah. At first, I ate at a restaurant every day.

ナナ：うん。

Nana: Yeah.

アイ：お金もかかるし。健康にも良くないし。

Ai: It costs money. And it's not healthy.

- 健康 n. health; adj. healthy

ナナ：そうだね。

Nana: That's right.

アイ：それで、料理始めて。やってたら、好きになってた。

Ai: So I started to cook. As I did it, I came to like it.

ナナ：なるほどね。私も料理始めようかな。健康のために。

Nana: I see. Maybe I should start cooking too. For my health.

- なるほど I see (you use this especially when you initially didn't understand something.)

アイ：いいじゃん。今度、一緒にやってみる？

Ai: That's a good idea. Shall we cook together next time?

ナナ：いいの？やる！

Nana: Is that okay? I'll do it!

Situation 2

During his lunch break at the office, Tanaka-san is looking up something on the Internet.

Dialogue

さとう なに
佐藤：何してるんですか？

たなか じてんしゃ さが
田中：自転車、探してて。

さとう いま も
佐藤：今、持ってないんですか？

たなか も
田中：持ってます。でも、だめになってきて。

さとう じてんしゃ けっこうつか
佐藤：へー。自転車、結構使うんですか？

たなか つか まいにちむすこの しょうがっこう おく
田中：使いますよ。毎日息子乗せて、小学校まで送ってて。

さとう たいへん
佐藤：それは大変ですね。

たなか かいしゃ じてんしゃ き
田中：それに、会社にも自転車で来てますし。

さとう じてんしゃ こま
佐藤：それなら、自転車ないと困りますね。

たなか こま じてんしゃ
田中：はい、ほんとに困るんです。自転車だめになると。

さとう さが
佐藤：どんなの、探してるんですか？

たなか かる むすこの
田中：軽いのがいいですね。息子乗せるので。

さとう たし かる ほう
佐藤：確かに、軽い方がいいですね。

たなか しょうがっこう けっこう
田中：小学校まで、結構あるし。

さとう じてんしゃ
佐藤：そうなんですね。いい自転車、あるといいですね。

たなか がんば さが
田中：はい。頑張ってるの探します。

Breakdown

さとう なに
佐藤：何してるんですか？

Sato: What are you doing?

たなか じてんしゃ さが
田中：自転車、探してて。

Tanaka: I'm looking for a bicycle.

- じてんしゃ
自転車 bicycle
- さが
探す to look for; to search for; to seek

さとう いま も
佐藤：今、持ってないんですか？

Sato: Don't you have one now?

たなか も
田中：持ってます。でも、だめになってきて。

Tanaka: I do. But it's starting to become spoiled.

- だめ no good; useless, hopeless, impossible: テストだめだった。I failed at the test; indicates something is forbidden: そこ入っちゃだめ! You are not allowed to enter there.

さとう じてんしゃ けっこうつか
佐藤：へー。自転車、結構使うんですか？

Sato: I see. Do you use your bicycle quite a lot?

たなか つか まいにちむすこの しょうがっこう おく
田中：使いますよ。毎日息子乗せて、小学校まで送ってて。

Tanaka: I do. Every day, I put my son on it and take him to elementary school.

- むすこ
息子 son
- の
乗せる to take on; to put on; to give a ride
- しょうがっこう
小学校 elementary school; primary school

さとう たいへん
佐藤：それは大変ですね。

Sato: That sounds tough.

たなか かいしゃ じてんしゃ き
田中：それに、会社にも自転車で来てますし。

Tanaka: And I come to the office by bicycle too.

さとう じてんしゃ こま
佐藤：それなら、自転車ないと困りますね。

Sato: In that case, you'll be in trouble if you don't have a bicycle.

- こま
● 困る to have difficulty; to be in trouble

たなか こま じてんしゃ
田中：はい、ほんとに困るんです。自転車だめになると。

Tanaka: Yes, I'll really be in trouble. If my bicycle spoils.

さとう さが
佐藤：どんなの、探してるんですか？

Sato: What kind are you looking for?

たなか かる むすこの
田中：軽いのがいいですね。息子乗せるので。

Tanaka: I'd prefer a light one. Because I'm letting my son ride on it.

- かる
● 軽い light; slight

さとう たし かる ほう
佐藤：確かに、軽い方がいいですね。

Sato: It's true that a lighter one is better.

- ほう ある
● ~方がいい it's better to: 歩いたほうがいい。It's better to walk; to prefer: ラーメンのほうがいい。I prefer ramen.

たなか しょうがっこう けっこう
田中：小学校まで、結構あるし。

Tanaka: There's quite some distance until the elementary school too.

さとう じてんしゃ
佐藤：そうなんですね。いい自転車、あるといいですね。

Sato: I see. I hope there's a good bicycle.

たなか がんば さが
田中：はい。頑張っているの探します。

Tanaka: Yes. I'll do my best to look for a good one.